第二周翻译作业 （2019 年 6 月真题）

(同学们注意横线部分的翻译哦，小白老师会在晚上更新的视频里讲解分析，认真完成吧，to be continued~)

（建议用时 18mins）

① 成语（Chinese idioms）是汉语中的一种独特的表达方式，大多由四个汉字组成。它们高度简练且形式固定，但通常能形象地表达深刻的含义。成语大多数来源于中国古代的文学作品，通常与某些神话、传说或者历史事件有关。如果不知道某个成语的出处，就很难理解其确切含义。因为，学习成语有助于人们更好地理解中国传统文化。成语在日常会话和文学创作中广泛使用。恰当使用成语可以使一个人的语言更具表现力，交流更有效。

(建议用时 18mins)

② 汉语现在是世界上用作本族语人数最多的语言。汉语与西方语言的一个重要区别在于它是以方块字(character)而不是以字母构成的。目前仍在使用的书写系统中，汉语是最古老的。在中国，来自不同地区的人可能听不懂对方的方言，但由于汉字有统一的书写形式，他们交流起来几乎没有任何困难。汉语历史上对团结中华民族发挥了重要作用。今天，随着中国经济的快速增长和全球影响力的增强，**越来越多**其他国家的人也开始学习汉语。

开问讲师